

O Dia Europeu das Línguas põe em destaque as vantagens do multilinguismo para as pequenas empresas

Estima-se que 11% de pequenas e médias empresas perdem contratos devido a falta de competências em línguas estrangeiras. O custo dessas oportunidades perdidas pode ascender a milhões de euros e ameaçar empregos. Este ano, o Dia Europeu das Línguas, que tem lugar em 26 de Setembro, incidirá sobre a importância das línguas para as empresas. Em 24 de Setembro, Androulla Vassiliou, Comissária Europeia responsável pela Educação, Cultura, Multilinguismo e Juventude, fará uma alocução na conferência sobre «A Importância das Línguas para as PME», que se realiza em Bruxelas, e encontrar-se-á com representantes de empresas europeias cujas competências em línguas estrangeiras se traduziram em lucros. Com as suas 23 línguas oficiais e mais de 40 línguas regionais e minoritárias, a UE constitui uma comunidade multilingue de países e povos, única no seu género. O Dia Europeu das Línguas foi lançado em 2001 para celebrar a diversidade e para destacar a importância das línguas na nossa vida privada e profissional.

«Os europeus estão cada vez mais conscientes da importância que o conhecimento de línguas estrangeiras pode ter nas suas vidas. O conhecimento de línguas estrangeiras não só é uma aptidão prática no desenvolvimento pessoal de cada indivíduo, como significa também mais negócios para as empresas, pois proporciona-lhes uma vantagem competitiva e uma abertura para mercados de exportação. Melhorar o nível geral das competências linguísticas na Europa contribuirá igualmente para a nossa Estratégia Europa 2020 no sentido de um crescimento inteligente, sustentável e inclusivo, sendo o multilinguismo uma parte crucial das iniciativas Juventude em Movimento e Agenda para novas qualificações e novos empregos», afirmou a Comissária Vassiliou.

Cerca de 150 empresários, organizações empresariais e representantes das administrações nacionais e locais participarão no evento da Comissão sobre «A Importância das Línguas para as PME». Após a abertura, a Comissária Vassiliou participará numa mesa-redonda sobre competências linguísticas, competitividade e empregabilidade.

Os representantes da empresa finlandesa Golla explicarão como a empresa cresceu e passou de um pequeno *atelier* a protagonista global, produzindo estojos de protecção e sacos de fantasia para telemóveis, computadores portáteis e outros aparelhos, com vendas em mais de 100 países. O empresário Franz Huber descreverá como as competências em línguas estrangeiras da sua equipa o auxiliaram a expandir o negócio familiar de edição cartográfica, da Alemanha até à China. A empresa letã Stenders, especializada em produtos cosméticos corporais e para o banho, mostrará como o conhecimento de línguas estrangeiras contribuiu para que 85% dos seus lucros se devam a exportações.

O programa da Comissão de aprendizagem ao longo da vida afecta, anualmente, 50 milhões de euros ao apoio de actividades e projectos linguísticos.

Esta incidência sobre a importância das línguas para as PME baseia-se, em parte, nas conclusões de um estudo de 2007 sobre os efeitos na economia europeia da escassez de competências em línguas estrangeiras nas empresas. Numa amostra de cerca de 2000 empresas, 11% dos inquiridos afirmaram que tinham perdido contratos – no valor de milhões de euros em muitos casos – devido a essa escassez de conhecimentos linguísticos.

(Ver: http://ec.europa.eu/education/languages/Focus/docs/elan-sum_en.pdf)

Os jornalistas interessados podem inscrever-se para assistir à conferência «A Importância das Línguas para as PME» ('Languages for SMEs') enviando um e-mail para languages4business@ec.europa.eu. A conferência será transmitida em directo em: <http://webcast.ec.europa.eu/eutv/portal/index.html>

Eventos nos Estados-Membros

A Comissão organizará igualmente eventos nos países da UE. Em Berlim, alunos da escola primária irão participar em espectáculos multilingues para apresentar as diferentes línguas e países da Europa; em Londres, a Representação da Comissão incentiva os autores de blogs a escrever numa língua diferente; em Paris, a «Maison de l'Europe» organizará uma mesa-redonda sobre multilinguismo e as empresas; em Madrid, realizar-se-á uma conferência intitulada «Tradução e Interpretação contra a Exclusão»; em Pisa e Lucca, o Ministro italiano dos Assuntos Europeus, Andrea Ronchi, e o autor/semiólogo Umberto Eco vão debater o contributo dos conhecimentos linguísticos para a integração europeia; em Varsóvia, serão projectados vários filmes europeus, nas suas versões originais.

Realizar-se-ão ainda um concerto rap multilingue na Dinamarca, emissões radiofónicas especiais na Bulgária, Letónia e Lituânia, um concurso linguístico *online* na República Checa, narrações na Finlândia e feiras linguísticas na Eslováquia, Eslovénia e Suécia.

A lista integral dos eventos pode ser consultada em.

http://ec.europa.eu/dgs/translation/european_day_languages_2010_events_en.pdf

A Comissão vai também organizar um **passatempo linguístico** no seu sítio Web (ver <http://ec.europa.eu/education/languages/quiz/>) e um concurso intitulado **My Favourite Foreign Language Story** para ilustrar como as línguas podem abrir portas tanto na vida privada como profissional. Os autores das melhores histórias serão convidados para a cerimónia de entrega de prémios que se realizará em Bruxelas, no Dia da Europa, em Maio de 2011. Ver:

http://ec.europa.eu/education/languages/index_en.htm

Mais informações

Sítio Web da Comissária Vassiliou:

http://ec.europa.eu/commission_2010-2014/vassiliou/index_en.htm

Sítio Web sobre multilinguismo:

http://ec.europa.eu/education/languages/index_en.htm

Representações da Comissão nos Estados-Membros:

http://ec.europa.eu/represent_en.htm

Direcção-Geral da Tradução da Comissão:

<http://ec.europa.eu/dgs/translation>

Direcção-Geral da Interpretação da Comissão:

http://scic.ec.europa.eu/europa/jcms/j_8/home